Comparative Literature



UNIVERSITY OF OREGON, EUGENE

Volume 47, 1995

Comparative Literature

Comparative Literature welcomes articles that explore important issues of literary history not confined to a single national literature. We also encourage submissions that address significant problems in literary theory. Our Editors and Editorial Board are sympathetic to a broad range of theoretical and critical approaches.

Editorial Staff, University of Oregon

Thomas R. Hart, Editor Emeritus Steven Rendall, Editor George E. Rowe, Associate Editor Patricia Daniels, Production Editor

Editorial Board

Jonathan Arac, Pittsburgh Dorrit Cohn, Harvard Phillip Damon, Berkeley Caryl Emerson, Princeton Gerald Gillespie, Stanford Lionel Gossman, Princeton Victor Lange, Princeton Sarah N. Lawall, Massachusetts Wallace Martin, Toledo David Quint, Yale Susan R. Suleiman, Harvard René Wellek, Yale

Manuscripts, editorial communications, books for review, address changes, and other correspondence concerning subscriptions and back issues should be addressed to:

Dept. of Romance Languages Comparative Literature 1233 University of Oregon Eugene, OR 97403-1233

Manuscripts should be prepared in accordance with the format suggested by *The MLA Style Manual* (1985) and the *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 3rd ed. (1988). *Comparative Literature* requires that manuscripts submitted for consideration be accompanied by written assurance that they will not be submitted elsewhere until a decision has been reached by the Editorial Board.

Correspondence about exchanges should be addressed to Library Serials, University of Oregon, Eugene, OR 97403. *CL* is available at a reduced rate to members of the American Comparative Literature Association; ACLA correspondence should be addressed to Roland Greene, Secretary-Treasurer, ACLA, 5242 University of Oregon, Eugene, OR 97403-5242.

Comparative Literature (USPS 127-000) is issued quarterly for \$20.00 per calendar year to individuals and \$32.00 to institutions, plus \$2.00 postage on foreign subscriptions. The price of single copies is \$5.00 and \$8.00, respectively. CL is published by the University of Oregon, Eugene, OR 97403. Second-class postage paid at Eugene, Oregon. Copyright © 1995 by the University of Oregon.

ARTICLES

- Beebee, Thomas O. Talking Maps: Region and Revolution in Juan Vincent Benet and Euclides da Cunha. 193
- Calhoon, Kenneth S. The Detective and the Witch: Local Knowledge and the Aesthetic Pre-History of Detection. 307
- Damrosch, David. Auerbach in Exile. 97.
- Jullien, Dominique. Biography of an Immortal. 136.
- Karimi-Hakkak, Ahmad. From Translation to Appropriation: Poetic Cross-Breeding in Early Twentieth-Century Iran. 53.
- Lefevere, André. Introduction: Comparative Literature and Translation. 1.
- Martens, Lorna. "Der Schwung der Figur": Rilke's Debt to Valéry. 215.
- McPhail, Eric. Don Quixote and the Plot of History. 289.
- Reed, Donna. Merging Voices: Mrs. Dalloway and No Place on Earth. 118.
- Rubin, David Lee. [Dis]solving Double Irony: La Fontaine, Marianne Moore, and Ulysses's Companions. 25.
- Tymoczko, Maria. The Metonymics of Translating Marginalized Texts. 11.
- Wang, Ban. The Sublime Subject of History and Desublimation in Contemporary Chinese Fiction. 330.
- Young, Howard. The Invention of an Andalusian Tagore. 42.
- Zubizarreta, John. Octavio Paz and Robert Frost: El polvo y la nieve que se deshacen entre las manos. 235.

REVIEW ESSAY

Cayley, David. Northrop Frye in Conversation./Frye, Northrop. Words with Power: Being a Second Study of the Bible and Literature./Frye, Northrop. The Double Vision: Language and Meaniing in Religion. Review essay by Jonathan Hart. 160

REVIEWS

Arenal, Electa and Amanda Powell, trans. The Answer/La Respuesta. By Sor Juana Inés de la Cruz. Review by Carol Maier. 79

- Barkan, Leonard. Transuming Passion: Ganymede and the Erotics of Humanism. Review by Gordon Braden.
- Bové, Paul. In the Wake of Theory. Review by Tobin Siebers. 255.
- Bozzetto, Roger. L'Obscur objet d'un savoir: Fantastique et science-fiction: Deux littératures de l'imaginaire. Review by Peter Fitting. 275
- Chambers, Ross. Room for Maneuver: Reading (the) Oppositional (in) Narrative. Review by Laurence M. Porter. 94.
- Chow, Rey. Women and Chinese Modernity: The Politics of Reading between West and East. Review by Gang Hue. 286.
- Cosman, Carol, trans. The Family Idiot. By Jean-Paul Sartre. Review by Marilyn Gaddis Rose. 82.
- Dodd, W. J. Kafka and Dostoyevksy: The Shaping of Influence. Review by James L. Rice. 188.
- duBois, Page. Torture and Truth: The New Ancient World. Review by Katherine Callen King. 260.
- Eakin, Paul John. Touching the World: Reference in Autobiography. Review by Leah Hewitt. 251.
- Evans, Margery A. Baudelaire and Intertextuality: Poetry at the Crossroads. Review by Ross Chambers.
- Finucci, Valeria. The Lady Vanishes: Subjectivity and Representation in Castiglione and Ariosto. Review by Wayne A. Rebborn. 375.
- Fox, Dian. Refiguring the Hero: From Peasant to Noble in Lope de Vega and Calderón. Review by Edward H. Friedman. 92.
- Frame, Donald, trans. The Complete Works of François Rabelais. By François Rabelais. Review by Steven Rendall. 84
- France, Peter. Politeness and its Discontents: Problems in French Classical Culture. Review by Joan DeJean. 273.

- Gandelman, Claude. Reading Pictures, Viewing Texts. Review by William Galperin. 258.
- Goldberg, Jonathan. Sodometries: Renaissance Texts, Modern Sexualities. Review by Gregory W. Bredbeck. 372.
- Gonzalez, Eduardo. The Monstered Self: Narratives of Death and Performance in Latin American Fiction. Review by Harry Vélez Quiñonez. 279.
- Greenblatt, Stephen. Marvelous Possessions: The Wonder of the New World. Review by Sharon Larisch. 366.
- Halpern, Richard. The Poetics of Primitive Accumulation: English Renaissance Culture and the Genealogy of Capital. Review by Victoria Kahn. 267.
- Hamilton, Scott. Ezra Pound and the Symbolist Inheritance. Review by Willard Bohn. 277.
- Hannoosh, Michele. Baudelaire and Caricature: From the Comic to an Art of Modernity. Review by Rosemary Lloyd. 356.
- Hart, Thomas R. Cervantes' Exemplary Fiction: A Study of the *Novelas Ejemplares*. Review by Bruce W. Wardropper. 182.
- Helgerson, Richard. Forms of Nationhood: The Elizabethan Writing of England. Review by Lawrence Manley. 361.
- Hicks, D. Emily. Border Writing: The Multidimensional Test. Review by Marguerite Waller. 283.
- Hohendahl, Peter Uwe. Reappraisals: Shifting Alignments in Postwar Critical Theory. Review by Robert C. Holub. 190.
- Kahn, Madeleine. Narrative Transvestism: Rhetoric and Gender in the Eighteenth-Century English Novel. Review by Dianne Dugaw. 271.
- Kelly, Douglas. The Art of Medieval French Romance. Review by Keith Busby. 263.
- Laroque, François. Shakespeare's Festive World: Elizabethan Seasonal Entertainment and the Professional

- Stage. Review by Emily C. Bartels. 364.
- Mazzotta, Giuseppe. Dante's Vision and the Circle of Knowledge. Review by Steven Botterill. 378.
- Rabasa, José. Inventing America: Spanish Historiography and the Formation of Eurocentrism. Review by Sharon Larisch. 366.
- Raffel, Burton. The Art of Translating Prose. Review by Steven Rendall. 88.
- Raffel, Burton, trans. Gargantua and Pantagruel. By François Rabelais. Review by Steven Rendall. 84.
- Robinson, Douglas. The Translator's Turn. Review by Johnny Payne. 85.
- Schleiner, Winfried. Melancholy, Genius, and Utopia in the Renaissance. Review by M. J. B. Allen. 180.
- Scodel, Joshua. The English Poetic Epitaph: Commemoration and Conflict from Jonson to Wordsworth. Review by Arnold Stein. 358.
- Siebers, Tobin. Morals and Stories. Review by Emery Snyder. 253.
- Spariosu, Mihai. God of Many Names: Play, Poetry and Power in Hellenic Thought from Homer to Aristotle. Review by Leslie Collins Edwards. 178
- Stillinger, Jack. Multiple Authorship and the Myth of Solitary Genius. Review by Graham Falconer. 175.
- Struever, Nancy S. Theory as Practice: Ethical Inquiry in the Renaissance. Review by John D. Lyons. 370.
- Vinken, Barbara. Unentrinnbare Neugierde: Die Weltverfallenheit des Romans. Review by Ulla Haselstein. 965
- von Mücke, Dorothea E. Virtue and the Veil of Illusion: Generic Innovation and the Pedagogical Project in Eighteenth-Century Literature. Review by William Ray. 184.
- Wolin, Richard. The Terms of Cultural Criticism: The Frankfurt School, Existentialism, Poststructuralism. Review by Robert Holub. 281.

